

Jhn

Chapter 11

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1 Ἦν δὲ τις ἀσθενῶν, Λάζαρος ἀπὸ Βηθανίας, ἐκ τῆς κώμης Μαρίας,
था परन्तु कोई बीमार लाज़र से बैतनिय्याह से -गाँव गाँव मरियम-के
[G1510](#) [G1161](#) [G5100](#) [G0770](#) [G2976](#) [G0575](#) [G0963](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2968](#) [G3137](#)

καὶ Μάρθας, τῆς ἀδελφῆς αὐτῆς.
और मार्था -बहन बहन उसकी।
[G2532](#) [G3136](#) [G3588](#) [G0079](#) [G0846](#)

बैतनिय्याह का लाज़र नाम का एक व्यक्ति बीमार था। यह वह नगर था जहाँ मरियम और उसकी बहन मारथा रहती थीं।

2 Ἦν δὲ Μαριάμ ἡ ἀλείψασα τὸν Κύριον μύρω, καὶ ἐκμάξασα τοὺς
थी परन्तु मरियम -जिसने लेप-किया -प्रभु प्रभु इत्र-से और पोंछा -पैरों
[G1510](#) [G1161](#) [G3137](#) [G3588](#) [G0218](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3464](#) [G2532](#) [G1591](#) [G3588](#)

πόδας αὐτοῦ ταῖς θριξίν αὐτῆς, ἥς ὁ ἀδελφὸς Λάζαρος ἠσθένει.
पैरों उसके -बालों-से बालों-से अपने जिसका -भाई भाई लाज़र बीमार-था।
[G4228](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2359](#) [G0846](#) [G3739](#) [G3588](#) [G0080](#) [G2976](#) [G0770](#)

(मरियम वह स्त्री थी जिसने प्रभु पर इत्र डाला था और अपने सिर के बालों से प्रभु के पैर पोंछे थे।) लाज़र नाम का रोगी उसी का भाई था।

3 ἀπέστειλαν οὖν αἱ ἀδελφαὶ πρὸς αὐτὸν, λέγουσαι, Κύριε, ἴδε, ὃν
भेजा तो -बहनों-ने बहनों-ने पास उसके कहते-हुई प्रभु देख जिससे
[G0649](#) [G3767](#) [G3588](#) [G0079](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2962](#) [G3708](#) [G3739](#)

φιλεῖς ἀσθενεῖ.
प्रेम-करता-है बीमार-है।
[G5368](#) [G0770](#)

इन बहनों ने यीशु के पास समाचार भेजा, “हे प्रभु, जिसे तू प्यार करता है, वह बीमार है।”

4 ἀκούσας δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Αὕτη ἡ ἀσθένεια οὐκ ἔστιν πρὸς
सुनकर परन्तु -यीशु यीशु कहा यह -बीमारी बीमारी नहीं है लिए
[G0191](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0769](#) [G3756](#) [G1510](#) [G4314](#)

θάνατον, ἀλλ' ὑπὲρ τῆς δόξης τοῦ Θεοῦ, ἵνα δοξασθῆ ὁ Υἱὸς τοῦ
मृत्यु परन्तु लिए -महिमा महिमा -के परमेश्वर कि महिमा-पाए -पुत्र पुत्र -के
[G2288](#) [G0235](#) [G5228](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2443](#) [G1392](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)

Θεοῦ δι' αὐτῆς.
परमेश्वर द्वारा इसके।
[G2316](#) [G1223](#) [G0846](#)

यीशु ने जब यह सुना तो वह बोला, “यह बीमारी जान लेना नहीं है। बल्कि परमेश्वर की महिमा को प्रकट करने के लिये है। जिससे परमेश्वर के पुत्र को महिमा प्राप्त होगी।”

5 ἡγάπα δὲ ὁ Ἰησοῦς τὴν Μάρθαν, καὶ τὴν ἀδελφὴν αὐτῆς, καὶ
प्रेम-करता-था परन्तु -यीशु यीशु -मार्था-से मार्था-से और -बहन बहन उसकी और
[G0025](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3136](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0079](#) [G0846](#) [G2532](#)

τὸν Λάζαρον.
-लाज़र-से लाज़र-से।
[G3588](#) [G2976](#)

यीशु, मारथा, उसकी बहन और लाज़र को प्यार करता था।

6 ὡς οὖν ἤκουσεν ὅτι ἀσθενεῖ, τότε μὲν ἔμεινεν ἐν ᾧ ἦν τόπῳ,
जब तो सुना कि बीमार-है, तब तो रहा में जिस था जगह
[G5613](#) [G3767](#) [G0191](#) [G3754](#) [G0770](#) [G5119](#) [G3303](#) [G3306](#) [G1722](#) [G3739](#) [G1510](#) [G5117](#)

δύο ἡμέρας.
दो दिन।
[G1417](#) [G2250](#)

इसलिए जब उसने सुना कि लाज़र बीमार हो गया है तो जहाँ वह ठहरा था, दो दिन और रुका।

7 ἔπειτα μετὰ τοῦτο λέγει τοῖς μαθηταῖς, Ἄγωμεν εἰς τὴν Ἰουδαίαν
फिर बाद इसके कहता-है -चेलों-से चेलों-से चलें में -यहूदिया यहूदिया
[G1899](#) [G3326](#) [G3778](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0071](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2449](#)

πάλιν.
फिर।
[G3825](#)

फिर यीशु ने अपने अनुयायियों से कहा, “आओ हम यहूदिया लौट चलें।”

8 λέγουσιν αὐτῷ οἱ μαθηταί, Ῥαββί, νῦν ἐζήτουν σε λιθάσαι οἱ
कहते-हैं उससे -चेलों-ने चेलों-ने रब्बी अभी ढूँढते-थे तुझे पत्थरवाह-करना -यहूदी
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G4461](#) [G3568](#) [G2212](#) [G4771](#) [G3034](#) [G3588](#)

Ἰουδαῖοι, καὶ πάλιν ὑπάγεις ἐκεῖ?
यहूदी और फिर जाता-है वहाँ?
[G2453](#) [G2532](#) [G3825](#) [G5217](#) [G1563](#)

इस पर उसके अनुयायियों ने उससे कहा, “हे रब्बी, कुछ ही दिन पहले यहूदी नेता तुझ पर पथराव करने का यत्न कर रहे थे और तू फिर वहीं जा रहा है।”

9 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, Οὐχὶ δώδεκα ὥραί εἰσιν τῆς ἡμέρας? ἐάν τις περιπατῇ
उत्तर-दिया यीशु-ने क्या-नहीं बारह घंटे हैं -दिन दिन? यदि कोई चलता-है
[G0611](#) [G2424](#) [G3780](#) [G1427](#) [G5610](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1437](#) [G5100](#) [G4043](#)

ἐν τῇ ἡμέρᾳ, οὐ προσκόπτει, ὅτι τὸ φῶς τοῦ κόσμου τοῦτου
में -दिन दिन नहीं ठोकर-खाता क्योंकि -ज्योति ज्योति -के संसार इस
[G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3756](#) [G4350](#) [G3754](#) [G3588](#) [G5457](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3778](#)

βλέπει;
देखता-है।
[G0991](#)

यीशु ने उत्तर दिया, “क्या एक दिन में बारह घंटे नहीं होते हैं। यदि कोई व्यक्ति दिन के प्रकाश में चले तो वह ठोकर नहीं खाता क्योंकि वह इस जगत् के प्रकाश को देखता है।

10 ἐάν τις περιπατῇ ἐν τῇ νυκτί, προσκόπτει, ὅτι τὸ φῶς οὐκ
यदि परन्तु कोई चलता-है में -रात रात ठोकर-खाता-है क्योंकि -ज्योति ज्योति नहीं
[G1437](#) [G1161](#) [G5100](#) [G4043](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3571](#) [G4350](#) [G3754](#) [G3588](#) [G5457](#) [G3756](#)

ἔστιν ἐν αὐτῷ.
है में उसमें।
[G1510](#) [G1722](#) [G0846](#)

पर यदि कोई रात में चले तो वह ठोकर खाता है क्योंकि उसमें प्रकाश नहीं है।”

11 ταῦτα εἶπεν; καὶ μετὰ τοῦτο, λέγει αὐτοῖς, Λάζαρος ὁ φίλος ἡμῶν
ये कहा। और बाद इसके कहता-है उनसे लाज़र -मित्र मित्र हमारा
[G3778](#) [G3004](#) [G2532](#) [G3326](#) [G3778](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2976](#) [G3588](#) [G5384](#) [G1473](#)

κεκοίμηται; ἀλλὰ πορεύομαι ἵνα ἐξυπνίσω αὐτόν.
सो-रहा-है। परन्तु जाता-हूँ कि जगाऊँ उसे।
[G2837](#) [G0235](#) [G4198](#) [G2443](#) [G1852](#) [G0846](#)

उसने यह कहा और फिर उसने बोला, “हमारा मित्र लाज़र सो गया है पर मैं उसे जगाने जा रहा हूँ।”

- 12 εἶπαν οὖν οἱ μαθηταὶ αὐτῷ, Κύριε, εἰ κεκοίμηται σωθήσεται.
कहा तो -चेलों-ने चेलों-ने उससे प्रभु यदि सो-रहा-है बचेगा।
[G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2962](#) [G1487](#) [G2837](#) [G4982](#)

फिर उसके शिष्यों ने उससे कहा, “हे प्रभु, यदि उसे नींद आ गयी है तो वह अच्छा हो जायेगा।”

- 13 εἰρήκει δὲ ὁ Ἰησοῦς περὶ τοῦ θανάτου αὐτοῦ; ἐκεῖνοι δὲ ἔδοξαν
कहा-था परन्तु -यीशु यीशु विषय-में -मृत्यु मृत्यु उसकी। वे परन्तु समझे
[G2046](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4012](#) [G3588](#) [G2288](#) [G0846](#) [G1565](#) [G1161](#) [G1380](#)
ὅτι περὶ τῆς κοιμήσεως τοῦ ὕπνου λέγει.
कि विषय-में -नींद नींद -की नींद कहता-है।
[G3754](#) [G4012](#) [G3588](#) [G2838](#) [G3588](#) [G5258](#) [G3004](#)

यीशु लाज़र की मौत के बारे में कह रहा था पर शिष्यों ने सोचा कि वह स्वाभाविक नींद की बात कर रहा था।

- 14 τότε οὖν εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς παρρησίᾳ, Λάζαρος ἀπέθανεν.
तब तो कहा उनसे -यीशु यीशु खुलकर लाज़र मर-गया।
[G5119](#) [G3767](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3954](#) [G2976](#) [G0599](#)

इसलिये फिर यीशु ने उनसे स्पष्ट कहा, “लाज़र मर चुका है।

- 15 καὶ χαίρω δι' ὑμᾶς, ἵνα πιστεύσητε, ὅτι οὐκ ἦμην ἐκεῖ. ἀλλὰ ἄγωμεν
और खुश-हूँ कारण तुम्हारे कि विश्वास-करो कि नहीं था वहाँ। परन्तु चलें
[G2532](#) [G5463](#) [G1223](#) [G4771](#) [G2443](#) [G4100](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1563](#) [G0235](#) [G0071](#)
πρὸς αὐτόν.
पास उसके।
[G4314](#) [G0846](#)

मैं तुम्हारे लिये प्रसन्न हूँ कि मैं वहाँ नहीं था। क्योंकि अब तुम मुझमें विश्वास कर सकोगे। आओ अब हम उसके पास चलें।”

- 16 εἶπεν οὖν Θωμᾶς, ὁ λεγόμενος Δίδυμος τοῖς συμμαθηταῖς, Ἴγωμεν
कहा तो थोमा -जो कहलाता-है दिदुमुस -सहचेलों-से सहचेलों-से चलें
[G3004](#) [G3767](#) [G2381](#) [G3588](#) [G3004](#) [G1324](#) [G3588](#) [G4827](#) [G0071](#)
καὶ ἡμεῖς, ἵνα ἀποθάνωμεν μετ' αὐτοῦ.
भी हम कि मरें साथ उसके।
[G2532](#) [G1473](#) [G2443](#) [G0599](#) [G3326](#) [G0846](#)

फिर थोमा ने जो दिदुमुस कहलाता था, दूसरे शिष्यों से कहा, “आओ हम भी प्रभु के साथ वहाँ चलें ताकि हम भी उसके साथ मर सकें।”

- 17 Ἐλθὼν οὖν, ὁ Ἰησοῦς εὗρεν αὐτόν, τέσσαρας ἡδὴ ἡμέρας ἔχοντα ἐν
आकर तो -यीशु यीशु पाया उसे चार पहले-ही दिन रहते-हुए में
[G2064](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2147](#) [G0846](#) [G5064](#) [G2235](#) [G2250](#) [G2192](#) [G1722](#)
τῷ μνημείῳ.
-कब्र कब्र।
[G3588](#) [G3419](#)

इस तरह यीशु चल दिया और वहाँ जाकर उसने पाया कि लाज़र को कब्र में रखे चार दिन हो चुके हैं।

- 18 ἦν δὲ ἄρ' Βηθανία ἐγγυὸς τῶν Ἱεροσολύμων, ὡς ἀπὸ σταδίων
थी परन्तु -बैतनिय्याह बैतनिय्याह निकट -यरूशलेम यरूशलेम लगभग से मीलोंने
[G1510](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0963](#) [G1451](#) [G3588](#) [G2414](#) [G5613](#) [G0575](#) [G4712](#)
δεκαπέντε,
पन्द्रह
[G1178](#)

बैतनिय्याह यरूशलेम से लगभग तीन किलोमीटर दूर था।

19 πολλοὶ δὲ ἐκ τῶν Ἰουδαίων ἐηλύθεισαν πρὸς τὴν Μάρθαν καὶ
बहुतों-ने परन्तु में-से -यहूदियों यहूदियों आए-थे पास -मार्था मार्था और
[G4183](#) [G1161](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2064](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3136](#) [G2532](#)

Μαριὰμ, ἵνα παραμυθίσωνται αὐτὰς περὶ τοῦ ἀδελφοῦ.
मरियम कि सान्त्वना-दें उन्हें विषय-में -भाई भाई।
[G3137](#) [G2443](#) [G3888](#) [G0846](#) [G4012](#) [G3588](#) [G0080](#)

| भाई की मृत्यु पर मारथा और मरियम को सांत्वना देने के लिये बहुत से यहूदी नेता आये थे।

20 ἡ οὖν Μάρθα, ὡς ἤκουσεν ὅτι Ἰησοῦς ἔρχεται, ὑπήντησεν αὐτῷ;
-मार्था तो मार्था जब सुनी कि यीशु आता-है मिली उससे।
[G3588](#) [G3767](#) [G3136](#) [G5613](#) [G0191](#) [G3754](#) [G2424](#) [G2064](#) [G5221](#) [G0846](#)

Μαριὰμ δὲ ἐν τῷ οἴκῳ ἐκαθέζετο.
मरियम परन्तु में -घर घर बैठी-थी।
[G3137](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3624](#) [G2516](#)

| जब मारथा ने सुना कि यीशु आया है तो वह उससे मिलने गयी। जबकि मरियम घर में ही रही।

21 εἶπεν οὖν ἡ Μάρθα πρὸς «τὸν» Ἰησοῦν, Κύριε, εἰ ἦς ὧδε, οὐκ
कहा तो -मार्था मार्था से -यीशु यीशु-से प्रभु यदि होता यहाँ नहीं
[G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3136](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2962](#) [G1487](#) [G1510](#) [G5602](#) [G3756](#)

ἂν ἀπέθανεν ὁ ἀδελφός μου.
तो मरता -भाई भाई मेरा।
[G0302](#) [G0599](#) [G3588](#) [G0080](#) [G1473](#)

| वहाँ जाकर मारथा ने यीशु से कहा, “हे प्रभु, यदि तू यहाँ होता तो मेरा भाई मरता नहीं।

22 [ἀλλὰ] καὶ νῦν οἶδα, ὅτι ὅσα ἂν αἰτήσῃ τὸν Θεὸν, δώσει
परन्तु भी अब जानती-हूँ कि जो-कुछ भी माँगगा -परमेश्वर-से परमेश्वर-से देगा
[G0235](#) [G2532](#) [G3568](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3745](#) [G0302](#) [G0154](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1325](#)

σοι ὁ Θεός.
तुझे -परमेश्वर परमेश्वर।
[G4771](#) [G3588](#) [G2316](#)

| पर मैं जानती हूँ कि अब भी तू परमेश्वर से जो कुछ माँगगा वह तुझे देगा।”

23 λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς, Ἀναστήσεται ὁ ἀδελφός σου.
कहता-है उससे -यीशु यीशु जी-उठेगा -भाई भाई तेरा।
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0450](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#)

| यीशु ने उससे कहा, “तेरा भाई जी उठेगा।”

24 λέγει αὐτῷ ἡ Μάρθα, Οἶδα ὅτι ἀναστήσεται, ἐν τῇ ἀναστάσει,
कहती-है उससे -मार्था मार्था जानती-हूँ कि जी-उठेगा में -पुनरुत्थान पुनरुत्थान
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3136](#) [G1492](#) [G3754](#) [G0450](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0386](#)

ἐν τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ.
में -अन्तिम अन्तिम दिन।
[G1722](#) [G3588](#) [G2078](#) [G2250](#)

| मारथा ने उससे कहा, “मैं जानती हूँ कि पुनरुत्थान के अन्तिम दिन वह जी उठेगा।”

25 εἶπεν αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς, Ἐγὼ εἶμι ἡ ἀνάστασις καὶ ἡ ζωὴ; ὁ
 कहा उससे -यीशु यीशु मैं हूँ -पुनरुत्थान पुनरुत्थान और -जीवन। जीवन। जो
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0386](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2222](#) [G3588](#)

πιστεύων εἰς ἐμὲ, κἄν ἀποθάνῃ, ζήσεται;
 विश्वास-करता-है पर मुझपर यदि मरे जीएगा।
[G4100](#) [G1519](#) [G1473](#) [G2579](#) [G0599](#) [G2198](#)

यीशु ने उससे कहा, “मैं ही पुनरुत्थान हूँ और मैं ही जीवन हूँ। वह जो मुझमें विश्वास करता है जियेगा।

26 καὶ πᾶς ὁ ζῶν καὶ πιστεύων εἰς ἐμὲ, οὐ μὴ ἀποθάνῃ εἰς,
 और हर-एक जो जीवित-है और विश्वास-करता-है पर मुझपर नहीं कभी मरेगा तक
[G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2198](#) [G2532](#) [G4100](#) [G1519](#) [G1473](#) [G3756](#) [G3361](#) [G0599](#) [G1519](#)

τὸν αἰῶνα. πιστεύεις τοῦτο?
 -सदा सदा। विश्वास-करती-है यह?
[G3588](#) [G0165](#) [G4100](#) [G3778](#)

और हर वह, जो जीवित है और मुझमें विश्वास रखता है, कभी नहीं मरेगा। क्या तू यह विश्वास रखती है।”

27 λέγει αὐτῷ, Ναί, Κύριε; ἐγὼ πεπίστευκα ὅτι σὺ εἶ ὁ Χριστός,
 कहती-है उससे हाँ प्रभु। मैंने विश्वास-किया-है कि तू है -मसीह मसीह
[G3004](#) [G0846](#) [G3483](#) [G2962](#) [G1473](#) [G4100](#) [G3754](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#)

ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ, ὁ εἰς τὸν κόσμον ἐρχόμενος.
 -पुत्र पुत्र -के परमेश्वर जो मैं -संसार संसार आनेवाला।
[G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2064](#)

वह यीशु से बोली, “हाँ प्रभु, मैं विश्वास करती हूँ कि तू मसीह है, परमेश्वर का पुत्र जो जगत में आने वाला था।”

28 καὶ τοῦτο εἰποῦσα ἀπήλθεν, καὶ ἐφώνησεν Μαριάμ, τὴν ἀδελφὴν αὐτῆς,
 और यह कहकर गई और बुलाई मरियम -बहन बहन अपनी
[G2532](#) [G3778](#) [G3004](#) [G0565](#) [G2532](#) [G5455](#) [G3137](#) [G3588](#) [G0079](#) [G0846](#)

λάθρα, εἰποῦσα, Ὁ Διδάσκαλος πάρεστιν, καὶ φωνεῖ σε.
 चुपके कहते-हुई -गुरु गुरु आया-है और बुलाता-है तुझे।
[G2977](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1320](#) [G3918](#) [G2532](#) [G5455](#) [G4771](#)

फिर इतना कह कर वह वहाँ से चली गयी और अपनी बहन को अकेले में बुलाकर बोली, “गुरु यहीं है, वह तुझे बुला रहा है।”

29 ἐκεῖνη δὲ ὡς ἤκουσεν, ἠγέρθη ταχὺ καὶ ἦρχετο πρὸς αὐτόν.
 वह परन्तु जब सुनी उठी जल्दी और आती-थी पास उसके।
[G1565](#) [G1161](#) [G5613](#) [G0191](#) [G1453](#) [G5035](#) [G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#)

जब मरियम ने यह सुना तो वह तत्काल उठकर उससे मिलने चल दी।

30 οὕτως δὲ ἐηλύθει ὁ Ἰησοῦς εἰς τὴν κώμην, ἀλλ' ἦν ἔτι ἐν
 अभी-तक परन्तु आया-नहीं-था -यीशु यीशु मैं -गाँव गाँव परन्तु था अभी मैं
[G3768](#) [G1161](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2968](#) [G0235](#) [G1510](#) [G2089](#) [G1722](#)

τῷ τόπῳ ὅπου ὑπήντησεν αὐτῷ ἡ Μάρθα.
 -जगह जगह जहाँ मिली-थी उससे -मार्था मार्था।
[G3588](#) [G5117](#) [G3699](#) [G5221](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3136](#)

यीशु अभी तक गाँव में नहीं आया था। वह अभी भी उसी स्थान पर था जहाँ उसे मारथा मिली थी।

- 31 οί οὖν Ἰουδαῖοι οἱ ὄντες μετ' αὐτῆς ἐν τῇ οἰκίᾳ καὶ
 -यहूदी तो यहूदी जो थे साथ उसके में -घर घर और
[G3588](#) [G3767](#) [G2453](#) [G3588](#) [G1510](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3614](#) [G2532](#)
- παραμυθούμενοι αὐτήν, ἰδόντες τὴν Μαριὰμ ὅτι ταχέως ἀνέστη καὶ
 सात्वना-देते-थे उसे देखकर -मरियम-को मरियम-को कि जल्दी-से उठी और
[G3888](#) [G0846](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3137](#) [G3754](#) [G5030](#) [G0450](#) [G2532](#)
- ἐξῆλθεν, ἠκολούθησαν αὐτῇ, δόξαντες ὅτι ὑπάγει εἰς τὸ μνημεῖον, ἵνα
 निकली पीछे-आए उसके सोचकर कि जाती-है पर -कब्र कब्र कि
[G1831](#) [G0190](#) [G0846](#) [G1380](#) [G3754](#) [G5217](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3419](#) [G2443](#)
- κλαύσῃ ἐκεῖ.
 रोए वहाँ।
[G2799](#) [G1563](#)

फिर जो यहूदी घर पर उसे सात्वना दे रहे थे, जब उन्होंने देखा कि मरियम उठकर झटपट चल दी तो वे यह सोच कर कि वह कब्र पर विलाप करने जा रही है, उसके पीछे हो लिये।

- 32 ἡ οὖν Μαριὰμ, ὡς ἦλθεν ὅπου ἦν Ἰησοῦς, ἰδοῦσα αὐτὸν, ἔπαυσεν
 -मरियम तो मरियम जब आई जहाँ था यीशु देखकर उसे गिरी
[G3588](#) [G3767](#) [G3137](#) [G5613](#) [G2064](#) [G3699](#) [G1510](#) [G2424](#) [G3708](#) [G0846](#) [G4098](#)
- αὐτοῦ παρὸς τοὺς πόδας, λέγουσα αὐτῷ, Κύριε, εἰ ἦς ὧδε, οὐκ ἄν
 उसके पर -पैरों पैरों कहते-हुई उससे प्रभु यदि होता यहाँ नहीं तो
[G0846](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4228](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2962](#) [G1487](#) [G1510](#) [G5602](#) [G3756](#) [G0302](#)
- μου ἀπέθανεν ὁ ἀδελφός.
 मेरा मरता -भाई भाई।
[G1473](#) [G0599](#) [G3588](#) [G0080](#)

मरियम जब वहाँ पहुँची जहाँ यीशु था तो यीशु को देखकर उसके चरणों में गिर पड़ी और बोली, “हे प्रभु, यदि तू यहाँ होता तो मेरा भाई मरता नहीं।”

- 33 Ἰησοῦς οὖν ὡς εἶδεν αὐτήν κλαίουσαν, καὶ τοὺς συνελθόντας αὐτῇ
 यीशु तो जब देखा उसे रोते-हुई और -आए-हुए आए-हुए उसके-साथ
[G2424](#) [G3767](#) [G5613](#) [G3708](#) [G0846](#) [G2799](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4905](#) [G0846](#)
- Ἰουδαίους κλαίοντας, ἐνεβριμήσατο τῷ πνεύματι, καὶ ἐτάραξεν ἑαυτὸν.
 यहूदियों-को रोते-हुए कड़वाहट-की -आत्मा-में आत्मा-में और व्याकुल-किया अपने-आपको।
[G2453](#) [G2799](#) [G1690](#) [G3588](#) [G4151](#) [G2532](#) [G5015](#) [G1438](#)

यीशु ने जब उसे और उसके साथ आये यहूदियों को रोते बिलखते देखा तो उसकी आत्मा तड़प उठी। वह बहुत व्याकुल हुआ।

- 34 καὶ εἶπεν, Ποῦ θεεῖκατε αὐτόν. λέγουσιν αὐτῷ, Κύριε, ἔρχου καὶ ἴδε.
 और कहा कहाँ रखा-है उसे। कहते-हैं उससे प्रभु आ और देखा।
[G2532](#) [G3004](#) [G4226](#) [G5087](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2962](#) [G2064](#) [G2532](#) [G3708](#)

और बोला, “तुमने उसे कहाँ रखा है?” वे उससे बोले, “प्रभु, आ और देखा।”

- 35 ἐδάκρυσεν ὁ Ἰησοῦς.
 रोया -यीशु यीशु।
[G1145](#) [G3588](#) [G2424](#)

यीशु फूट-फूट कर रोने लगा।

- 36 ἔλεγον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι, Ἴδε παῶς ἐφίλει αὐτόν!
 कहते-थे तो -यहूदियों-ने यहूदियों-ने देखो कैसे प्रेम-करता-था उससे।
[G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3708](#) [G4459](#) [G5368](#) [G0846](#)

इस पर यहूदी कहने लगे, “देखो! यह लाज़र को कितना प्यार करता है।”

37 τινὲς δὲ ἐξ αὐτῶν εἶπαν, Οὐκ ἐδύνατο οὗτος ὁ ἀνοίξας τοὺς
कुछ-ने परन्तु में-से उनमें कहा क्या-नहीं सकता-था यह -खोलनेवाला खोलनेवाला -आँखें
[G5100](#) [G1161](#) [G1537](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1410](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0455](#) [G3588](#)

ὀφθαλμοὺς τοῦ τυφλοῦ, ποιῆσαι ἵνα καὶ οὗτος μὴ ἀποθάνῃ?
आँखें -के अन्धे करना कि भी यह नहीं मरे?
[G3788](#) [G3588](#) [G5185](#) [G4160](#) [G2443](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3361](#) [G0599](#)

| मगर उनमें से कुछ ने कहा, "यह व्यक्ति जिसने अंधे को आँखें दीं, क्या लाज़र को भी मरने से नहीं बचा सकता?"

38 Ἰησοῦς οὖν πάλιν, ἐμβριμώμενος ἐν ἑαυτῷ, ἔρχεται εἰς τὸ μνημεῖον.
यीशु तो फिर कड़वाहट-करते-हुए में अपने-आपमें आता-है पर -कब्र कब्र।
[G2424](#) [G3767](#) [G3825](#) [G1690](#) [G1722](#) [G1438](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3419](#)

ἦν δὲ σπήλαιον, καὶ λίθος ἐπέκειτο ἐπ' αὐτῷ.
थी परन्तु गुफा और पत्थर रखा-हुआ-था पर उसपर।
[G1510](#) [G1161](#) [G4693](#) [G2532](#) [G3037](#) [G1945](#) [G1909](#) [G0846](#)

| तब यीशु अपने मन में एक बार फिर बहुत अधिक व्याकुल हुआ और कब्र की तरफ गया। यह एक गुफा थी और उसका द्वार एक चट्टान से ढका हुआ था।

39 λέγει ὁ Ἰησοῦς, Ἄρατε τὸν λίθον. λέγει αὐτῷ ἡ ἀδελφὴ τοῦ
कहता-है -यीशु यीशु उठाओ -पत्थर पत्थर। कहती-है उससे -बहन बहन -मरे-हुए
[G3004](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0142](#) [G3588](#) [G3037](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0079](#) [G3588](#)

τετελευτηκότος, Μάρθα, Κύριε, ἤδη ὄζει, τεταρταῖος γὰρ ἐστίν.
मरे-हुए-की मार्था प्रभु पहले-ही बसाता-है चार-दिनीय क्योंकि है।
[G5053](#) [G3136](#) [G2962](#) [G2235](#) [G3605](#) [G5066](#) [G1063](#) [G1510](#)

| यीशु ने कहा, "इस चट्टान को हटाओ।" मृतक की बहन मारथा ने कहा, "हे प्रभु, अब तक तो वहाँ से दुर्गन्ध आ रही होगी क्योंकि उसे दफनाए चार दिन हो चुके हैं।"

40 λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς, Οὐκ εἶπὸν σοι, ὅτι ἐὰν πιστεύσῃς, ὄψῃ τὴν
कहता-है उससे -यीशु यीशु क्या-नहीं कहा तुझसे कि यदि विश्वास-करे देखेगी -महिमा
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3756](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1437](#) [G4100](#) [G3708](#) [G3588](#)

δόξαν τοῦ Θεοῦ.
महिमा -के परमेश्वर।
[G1391](#) [G3588](#) [G2316](#)

| यीशु ने उससे कहा, "क्या मैंने तुझसे नहीं कहा कि यदि तू विश्वास करेगी तो परमेश्वर की महिमा का दर्शन पायेगी।"

41 ἦραν οὖν τὸν λίθον. ὁ δὲ Ἰησοῦς ἤρην τοὺς ὀφθαλμοὺς ἄνω, καὶ
उठाया तो -पत्थर। पत्थर। -यीशु परन्तु यीशु उठाई -आँखें आँखें ऊपर और
[G0142](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3037](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G0142](#) [G3588](#) [G3788](#) [G0507](#) [G2532](#)

εἶπεν, Πάτερ, εὐχαριστῶ σοι ὅτι ἤκουσάς μου.
कहा पिता धन्यवाद-देता-हूँ तुझे कि सुना मेरा।
[G3004](#) [G3962](#) [G2168](#) [G4771](#) [G3754](#) [G0191](#) [G1473](#)

| तब उन्होंने उस चट्टान को हटा दिया। और यीशु ने अपनी आँखें ऊपर उठाते हुए कहा, "परम पिता मैं तेरा धन्यवाद करता हूँ क्योंकि तूने मेरी सुन ली है।

42 ἐγὼ δὲ ἤδειν ὅτι πάντοτέ μου ἀκούεις; ἀλλὰ διὰ τὸν ὄχλον τὸν
मैं परन्तु जानता-था कि सदा मेरा सुनता-है। परन्तु कारण -भीड़ भीड़ -जो
[G1473](#) [G1161](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3842](#) [G1473](#) [G0191](#) [G0235](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3588](#)

περιεστῶτα εἶπον, ἵνα πιστεύσωσιν ὅτι σύ με ἀπέστειλας.
खड़ी-हुई कहा कि विश्वास-करें कि तूने मुझे भेजा।
[G4026](#) [G3004](#) [G2443](#) [G4100](#) [G3754](#) [G4771](#) [G1473](#) [G0649](#)

| मैं जानता हूँ कि तू सदा मेरी सुनता है किन्तु चारों ओर इकट्ठी भीड़ के लिये मैंने यह कहा है जिससे वे यह मान सकें कि मुझे तूने भेजा है।"

43 καὶ ταῦτα εἰπὼν, φωνῆ μεγάλῃ ἐκραύγασεν, Λάζαρε, δεῦρο ἔξω.
 और ये कहकर आवाज़ बड़ी पुकारा लाज़र आ बाहर।
[G2532](#) [G3778](#) [G3004](#) [G5456](#) [G3173](#) [G2905](#) [G2976](#) [G1204](#) [G1854](#)

| यह कहने के बाद उसने ऊँचे स्वर में पुकारा, “लाज़र, बाहर आ!”

44 ἐξῆλθεν ὁ τεθνηκώς, δεδεμένος τοῦς πόδας, καὶ τὰς χεῖρας κειρίαις,
 निकल-आया -मरा-हुआ मरा-हुआ बँधा-हुआ -पैरों पैरों और -हाथों हाथों पट्टियों-से
[G1831](#) [G3588](#) [G2348](#) [G1210](#) [G3588](#) [G4228](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5495](#) [G2750](#)

καὶ ἢ ὄψις αὐτοῦ σουδαρίῳ περιεδέδετο. λέγει αὐτοῖς, ὁ Ἰησοῦς
 और -चेहरा चेहरा उसका कपड़े-से लिपटा-हुआ-था। कहता-है उनसे -यीशु यीशु
[G2532](#) [G3588](#) [G3799](#) [G0846](#) [G4676](#) [G4019](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#)

Λύσατε αὐτὸν καὶ ἄφετε αὐτὸν ὑπάγειν.
 खोलो उसे और जाने-दो उसे जाने।
[G3089](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0863](#) [G0846](#) [G5217](#)

| वह व्यक्ति जो मर चुका था बाहर निकल आया। उसके हाथ पैर अभी भी कफ़न में बँधे थे। उसका मुँह कपड़े में लिपटा हुआ था। यीशु ने लोगों से कहा, “इसे खोल दो और जाने दो।”

45 Πολλοὶ οὖν ἐκ τῶν Ἰουδαίων οἱ ἐλθόντες πρὸς τὴν Μαριάμ, καὶ
 बहुतों-ने तो में-से -यहूदियों यहूदियों जो आनेवाले पास -मरियम मरियम और
[G4183](#) [G3767](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3588](#) [G2064](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3137](#) [G2532](#)

θεασάμενοι ἃ ἐποίησεν, ἐπίστευσαν εἰς αὐτόν;
 देखकर जो किया विश्वास-किया पर उसपर।
[G2300](#) [G3739](#) [G4160](#) [G4100](#) [G1519](#) [G0846](#)

| इसके बाद मरियम के साथ आये यहूदियों में से बहुतों ने यीशु के इस कार्य को देखकर उस पर विश्वास किया।

46 τινὲς δὲ ἐξ αὐτῶν ἀπήλθον πρὸς τοῦς Φαρισαίους, καὶ εἶπαν αὐτοῖς
 कुछ-ने परन्तु में-से उनमें गए पास -फरीसियों फरीसियों और कहा उनसे
[G5100](#) [G1161](#) [G1537](#) [G0846](#) [G0565](#) [G4314](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#)

ἃ ἐποίησεν Ἰησοῦς.
 जो किया यीशु।
[G3739](#) [G4160](#) [G2424](#)

| किन्तु उनमें से कुछ फरीसियों के पास गये और जो कुछ यीशु ने किया था, उन्हें बताया।

47 Συνήγαγον οὖν οἱ ἀρχιερεῖς, καὶ οἱ Φαρισαῖοι συνέδριον,
 इकट्ठे-किया तो -प्रधान-याजकों-ने प्रधान-याजकों-ने और -फरीसियों-ने फरीसियों-ने सभा
[G4863](#) [G3767](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5330](#) [G4892](#)

καὶ ἔλεγον, τί ποιοῦμεν? ὅτι οὗτος ὁ ἄνθρωπος πολλὰ ποιεῖ σημεῖα.
 और कहते-थे क्या करें? क्योंकि यह -मनुष्य मनुष्य बहुत करता-है चिह्न।
[G2532](#) [G3004](#) [G5101](#) [G4160](#) [G3754](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0444](#) [G4183](#) [G4160](#) [G4592](#)

| फिर महायाजकों और फरीसियों ने यहूदियों की सबसे ऊँची परिषद बुलाई। और कहा, “हमें क्या करना चाहिये? यह व्यक्ति बहुत से आश्चर्य चिन्ह दिखा रहा है।”

48 ἐὰν ἀφῶμεν αὐτὸν οὕτως, πάντες πιστεύουσιν εἰς αὐτόν, καὶ ἐλεύσονται
 यदि छोड़-दें उसे इसी-तरह सब विश्वास-करेंगे पर उसपर और आएंगे
[G1437](#) [G0863](#) [G0846](#) [G3779](#) [G3956](#) [G4100](#) [G1519](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2064](#)

οἱ Ῥωμαῖοι, καὶ ἀροῦσιν ἡμῶν καὶ τὸν τόπον καὶ τὸ ἔθνος.
 -रोमी रोमी और ले-लेंगे हमारा भी -जगह जगह भी -जाति जाति।
[G3588](#) [G4514](#) [G2532](#) [G0142](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5117](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1484](#)

| यदि हमने उसे ऐसे ही करते रहने दिया तो हर कोई उस पर विश्वास करने लगेगा और इस तरह रोमी लोग यहाँ आ जायेंगे और हमारे मन्दिर व देश को नष्ट कर देंगे।”

49 εἷς δέ τις ἐξ αὐτῶν, Καϊάφας, ἀρχιερεὺς ὢν τοῦ ἐνιαυτοῦ ἐκείνου,
 एक परन्तु कोई मे-से उनमें कैफ़ा महायाजक होनेवाला -वर्ष वर्ष उस
[G1520](#) [G1161](#) [G5100](#) [G1537](#) [G0846](#) [G2533](#) [G0749](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1763](#) [G1565](#)

εἶπεν αὐτοῖς, Ὑμεῖς οὐκ οἴδατε οὐδέν!
 कहा उनसे तुम नहीं जानते कुछ।
[G3004](#) [G0846](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1492](#) [G3762](#)

किन्तु उस वर्ष के महायाजक कैफ़ा ने उनसे कहा, "तुम लोग कुछ भी नहीं जानते।

50 οὐδὲ λογίζεσθε ὅτι συμφέρει ὑμῖν ἵνα εἷς ἄνθρωπος ἀποθάνῃ ὑπὲρ
 न सोचते-हो कि अच्छा-है तुम्हारे-लिए कि एक मनुष्य मरे लिए
[G3761](#) [G3049](#) [G3754](#) [G4851](#) [G4771](#) [G2443](#) [G1520](#) [G0444](#) [G0599](#) [G5228](#)

τοῦ λαοῦ, καὶ μὴ ὅλον τὸ ἔθνος ἀπόληται.
 -लोगों लोगों और नहीं पूरी -जाति जाति नाश-हो।
[G3588](#) [G2992](#) [G2532](#) [G3361](#) [G3650](#) [G3588](#) [G1484](#) [G0622](#)

और न ही तुम्हें इस बात की समझ है कि इसी में तुम्हारा लाभ है कि बजाय इसके कि सारी जाति ही नष्ट हो जाये, सबके लिये एक आदमी को मारना होगा।"

51 τοῦτο δὲ ἀφ' ἑαυτοῦ οὐκ εἶπεν, ἀλλὰ ἀρχιερεὺς ὢν τοῦ ἐνιαυτοῦ
 यह परन्तु से अपने-आप नहीं कहा परन्तु महायाजक होनेवाला -वर्ष वर्ष
[G3778](#) [G1161](#) [G0575](#) [G1438](#) [G3756](#) [G3004](#) [G0235](#) [G0749](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1763](#)

ἐκείνου, ἐπροφήτευσεν ὅτι ἔμελλεν Ἰησοῦς ἀποθνήσκειν ὑπὲρ τοῦ ἔθνους;
 उस भविष्यद्वाणी-की कि वाला-था यीशु मरने लिए -जाति। जाति।
[G1565](#) [G4395](#) [G3754](#) [G3195](#) [G2424](#) [G0599](#) [G5228](#) [G3588](#) [G1484](#)

यह बात उसने अपनी तरफ से नहीं कही थी पर क्योंकि वह उस साल का महायाजक था उसने भविष्यवाणी की थी कि यीशु लोगों के लिये मरने जा रहा है।

52 καὶ οὐχ ὑπὲρ τοῦ ἔθνους μόνον, ἀλλ' ἵνα καὶ τὰ τέκνα τοῦ Θεοῦ,
 और नहीं लिए -जाति जाति केवल परन्तु कि भी -सन्तान सन्तान -के परमेश्वर
[G2532](#) [G3756](#) [G5228](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3440](#) [G0235](#) [G2443](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5043](#) [G3588](#) [G2316](#)

τὰ διεσκορπισμένα, συναγάγη εἰς ἓν.
 -जो बिखरे-हुए इकट्ठे-करे में एक।
[G3588](#) [G1287](#) [G4863](#) [G1519](#) [G1520](#)

न केवल यहूदियों के लिये बल्कि परमेश्वर की संतान जो तितर-बितर है, उन्हें एकत्र करने के लिये।

53 ἀπ' ἐκείνης οὖν τῆς ἡμέρας, ἐβουλεύσαντο ἵνα ἀποκτείνωσιν αὐτόν.
 से उस तो -दिन दिन योजना-बनाई कि मार-डालें उसे।
[G0575](#) [G1565](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1011](#) [G2443](#) [G0615](#) [G0846](#)

इस तरह उसी दिन से वे यीशु को मारने के कुचक्र रचने लगे।

54 Ὁ οὖν Ἰησοῦς οὐκέτι παρρησίᾳ περιεπάτει ἐν τοῖς Ἰουδαίοις, ἀλλὰ
 -यीशु तो यीशु अब-नहीं खुलकर टहलता-था में -यहूदियों यहूदियों परन्तु
[G3588](#) [G3767](#) [G2424](#) [G3765](#) [G3954](#) [G4043](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2453](#) [G0235](#)

ἀπαῖθθεν ἐκεῖθεν εἰς τὴν χώραν ἐγγὺς τῆς ἐρήμου, εἰς Ἐφραὶμ λεγομένην
 गया वहाँ-से में -प्रदेश प्रदेश निकट -जंगल जंगल में इफ़्राइम कहलाते-वाले
[G0565](#) [G1564](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5561](#) [G1451](#) [G3588](#) [G2048](#) [G1519](#) [G2187](#) [G3004](#)

πόλιν, καὶ ἐκεῖ ἔμεινεν μετὰ τῶν μαθητῶν.
 शहर और-वहाँ रहा साथ -चेलों चेलों।
[G4172](#) [G2546](#) [G3306](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3101](#)

यीशु यहूदियों के बीच फिर कभी प्रकट होकर नहीं गया और यरूशलेम छोड़कर वह निर्जन रेगिस्तान के पास इफ़्राइम नगर जा कर अपने शिष्यों के साथ रहने लगा।

55 ἦν δὲ ἐγγὺς τὸ πάσχα τῶν Ἰουδαίων, καὶ ἀνέβησαν πολλοὶ εἰς
था परन्तु निकट -फ़सह फ़सह -के यहूदियों और गए बहुतों-ने में
[G1510](#) [G1161](#) [G1451](#) [G3588](#) [G3957](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2532](#) [G0305](#) [G4183](#) [G1519](#)

Ἱεροσόλυμα ἐκ τῆς χώρας πρὸ τοῦ πάσχα, ἵνα ἀγνίσωσιν ἑαυτοῦς.
यरूशलेम से -प्रदेश प्रदेश पहले -फ़सह फ़सह कि पवित्र-करें अपने-आपको।
[G2414](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5561](#) [G4253](#) [G3588](#) [G3957](#) [G2443](#) [G0048](#) [G1438](#)

| यहूदियों का फ़सह पर्व आने को था। बहुत से लोग अपने गाँवों से यरूशलेम चले गये थे ताकि वे फ़सह पर्व से पहले अपने को पवित्र कर लें।

56 ἐζήτουν οὖν τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἔλεγον μετ' ἀλλήλων ἐν τῷ ἱερῷ
ढूँढते-थे तो -यीशु-को यीशु-को और कहते-थे साथ एक-दूसरे में -मन्दिर मन्दिर
[G2212](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3326](#) [G0240](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#)

ἐστήκότες, τί δοκεῖ ὑμῖν, ὅτι οὐ μὴ ἔλθῃ εἰς τὴν ἑορτήν?
खड़े-हुए क्या लगता-है तुम्हें कि नहीं कभी आएगा पर -पर्व पर्व?
[G2476](#) [G5101](#) [G1380](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3756](#) [G3361](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1859](#)

| वे यीशु को खोज रहे थे। इसलिये जब वे मन्दिर में खड़े थे तो उन्होंने आपस में एक दूसरे से पूछना शुरू किया, "तुम क्या सोचते हो, क्या निश्चय ही वह इस पर्व में नहीं आयेगा।"

57 δεδώκεισαν δὲ οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι ἐντολὰς,
दिया-था परन्तु -प्रधान-याजकों-ने प्रधान-याजकों-ने और -फरीसियों-ने फरीसियों-ने आज्ञाएँ
[G1325](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5330](#) [G1785](#)

ἵνα ἐάν τις γινῶ ποῦ ἐστίν, μηνύσῃ, ὅπως παιάσωσιν αὐτόν.
कि यदि कोई जाने कहाँ है बताए कि पकड़ें उसे।
[G2443](#) [G1437](#) [G5100](#) [G1097](#) [G4226](#) [G1510](#) [G3377](#) [G3704](#) [G4084](#) [G0846](#)

| फिर महायाजकों और फरीसियों ने यह आदेश दिया कि यदि किसी को पता चले कि यीशु कहाँ है तो वह इसकी सूचना दे ताकि वे उसे बंदी बना सकें।